



**Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot Di Axox**

**Sob o Tapatrava de Guimarães Rosa:  
o misticismo na vida e na literatura de Joãozito**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para  
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-  
graduação em Letras do Departamento de Letras da  
PUC-Rio.

Orientadora: Profa. Pina Maria Arnoldi Coco

Rio de Janeiro  
Março de 2009



**Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot Di Axox**

**Sob o Tapatrava de Guimarães Rosa:  
o misticismo na vida e na literatura de Joãozito**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

---

**Profa. Pina Maria Arnoldi Coco**

Orientadora e Presidente  
Departamento de Letras – PUC-Rio

---

**Profa. Marília Rothier Cardos**

Departamento de Letras – PUC-Rio

---

**Prof. Eduardo de Faria Coutinho**

UFRJ

---

**Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade**

Coordenador Setorial do Centro de Teologia  
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 03 de março de 2009

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da autora, da orientadora e da universidade.

### **Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot Di Axox**

Graduada em Letras, com habilitação de Bacharelado monolíngue pela PUC-Rio em 2006. Bolsista pesquisadora pelo CNPq.

#### Ficha Catalográfica

Di Axox, Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot

Sob o Tapatrava de Guimarães Rosa: o misticismo na vida e na literatura de Joãozito / Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot Di Axox ; orientadora: Pina Maria Arnoldi Coco. – 2009.

115 f. ; 30 cm

Dissertação (Mestrado em Letras) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2009.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. João Guimarães Rosa. 3. Misticismo. 4. Hypomnemata. 5. Linguagem adamítica. I. Coco, Pina Maria Arnoldi. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 800

Dedico esta dissertação de mestrado à minha mãe Vivian e à minha avó Clara, que precisaram meditar muito para me agüentarem durante esses dois anos de loucuras místicas e literárias; ao meu pai Marzio e à minha avó Mariza, que também foram fundamentais na minha (re)criação; às minhas tias Vânia e Andréa, que sempre me acharam a louca da família, mas respeitaram isso – apesar das piadinhas familiares; às minhas amigas – e irmãs de coração – Carla Teles e Mariana de Ulysséa, que me animaram quando eu precisava e me desanimaram quando eu não precisava; ao meu grande amigo e mentor Álvaro Piano, sem o qual eu estaria perdida nas correntezas místicas; à minha cigana favorita Carmen, ao meu guia predileto Zé Jorge e à minha amiga taróloga Adriana Kastrup, pelo apóio místico; ao meu querido Ali Morizumi, cujo enorme coração e razão estão sempre prontos para me ajudar; aos meus dois maiores mestres e avôs queridos José de Oliveira Carvalho e Diel Magalhães, que seus nomes também sejam eternidade; e ao CNPq, sem o qual seria impossível realizar meu trabalho como pesquisadora.

(Namastê)

Para Guimarães Rosa,  
que seu nome seja sempre eternidade...

## Agradecimentos

Agradeço à Heidrun Krieger Olinto por ter previsto a minha área de atuação;

à Marília Rothier Cardoso por ter me iniciado em Guimarães Rosa;

à Rosa Kohl Binnes por ter invocado Walter Benjamin;

e à mestra Pina Coco por ter sacramentado

a minha vida acadêmica.

Obrigada!

A LITERATURA ERA A SUA RELIGIÃO;  
A PALAVRA, O SEU RITUAL;  
A VIDA, O SEU DEUS

## Resumo

Di Axox, Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot; Coco, Pina Maria Arnoldi (Orientadora). **Sob o Tapatrava de Guimarães Rosa: o misticismo na vida e na literatura de Joãozito**. Rio de Janeiro, 2009. 115p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

*Sob o Tapatrava de Guimarães Rosa: o misticismo na vida e na literatura de Joãozito*, é a tentativa de, a partir dos cadernos de anotações pessoais, correspondências, entrevistas e relatos de parentes e amigos, mostrar o grau de importância do misticismo na vida de Guimarães Rosa e como isto teria influenciado a sua forma de ver e fazer literatura. Baseando-se em fontes biográficas, indicações de leituras encontradas em sua biblioteca particular e revelações feitas pelo próprio escritor, procurou-se desfazer a idéia de que o misticismo era apenas usado como um recurso intertextual e sim, que este é uma crença pessoal que é transposta para sua literatura. Inclusive a feitura dessa literatura rosiana é discutida nesta dissertação, a partir da sua relação com a intuição mística e com a visão de uma linguagem alquímica pré-babélica que muito se assemelha à linguagem adamítica de Walter Benjamin.

## Palavras-chave

João Guimarães Rosa, misticismo, *hypomnemata*, linguagem adamítica.

## Abstract

Di Axox, Chiara de Oliveira Carvalho Casagrande Ciodarot; Coco, Pina Maria Arnoldi (Advisor). **Under Guimarães Rosa's Tapatrava: the mysticism in Joãozito's life and literature**. Rio de Janeiro, 2009. 115p. MSc Dissertation – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

*Under Guimarães Rosa's Tapatrava: the mysticism in Joãozito's life and literature*, is an attempt to, based on his private notebooks, letters, interviews and friends and family's testimonies, prove how important mysticism was in Guimarães Rosa's life and how this has influenced his way of perceiving and writing literature. Based on biographic texts, reading indications found in his private library and the revelations done by the author himself, this project tries to change the idea that the mysticism was only used as an intertextual resource and prove that it was a personal belief conveyed in his literature. The way this rosian literature is made is also discussed in this essay, presenting its relation to mystic intuition and a pre-babelian alchemical language, very much like Walter Benjamin's adamitic language.

## Keywords

João Guimarães Rosa, mysticism, *hypomnemata*, adamitic language.

## Sumário

Introdução	11
1. Joãozito, o místico leitor e o leitor místico: pelos cadernos da Biblioteca de Babel	18
2. Rosa, o neófito e a escrita mediúnica	57
3. Mestre Guima, o alquimista da palavra e a estranha linguagem adamítica	88
Conclusão	109
Referências bibliográficas	111